

# تحوّل زبان

نوشته: دیوید کریستال

ترجمه: لیلا صالح نژاد

عضو هیأت علمی دانشگاه آزاد اسلامی

آزاد کتاب

|                     |                                                                                              |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | : کریستال، دیوید، ۱۹۴۱ - م. Crystal, David                                                   |
| عنوان و نام پدیدآور | : تحول زبان / نوشته دیوید کریستال؛ ترجمه لیلا صالح نژاد.                                     |
| مشخصات نشر          | : تهران: آراد کتاب: کهکشان دانش، ۱۳۸۹.                                                       |
| مشخصات ظاهری        | : ۲۱۴ ص.                                                                                     |
| شابک                | : 978-600-5297-97-3                                                                          |
| وضعیت فهرست نویسی   | : فیبا                                                                                       |
| پادداشت             | : عنوان اصلی: The language revolution, 2004                                                  |
| پادداشت             | : کتاب حاضر اولین بار در سال ۱۳۸۵ با عنوان "انقلاب زبانی" توسط انتشارات ققنوس منتشر شده است. |
| عنوان دیگر          | : انقلاب زبانی.                                                                              |
| موضوع               | : زبان                                                                                       |
| موضوع               | : زبان انگلیسی - - قرن ۲۱ م.                                                                 |
| موضوع               | : زبان - - کهننگی                                                                            |
| موضوع               | : اینترنت                                                                                    |
| شناسه افزوده        | : صالح نژاد، لیلا، ۱۳۶۰ - مترجم.                                                             |
| رده بندی کنگره      | : ۱۳۸۹ الف ۸ / ک ۴ / پ ۱۰۷                                                                   |
| رده بندی دیویی      | : ۴۱۰                                                                                        |
| شماره کتابشناسی ملی | : ۲۰۵۳۱۲۸                                                                                    |

## تحول زبان

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| ✖ نالیف : دیوید کریستال   | ✖ ناشر: آراد کتاب         |
| ✖ مترجم: لیلا صالح نژاد   | ✖ ناشر همکار: کهکشان دانش |
| ✖ نوبت چاپ : اول ۱۳۸۹     | ✖ تیراژ: ۱۰۰۰ جلد         |
| ✖ چاپ : رهنا              | ✖ قیمت: ۳۵۰۰۰ ریال        |
| ✖ شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۲۹۷-۹۷-۳ | ISBN: 978-600-5297-97-3   |

حق چاپ برای ناشر محفوظ است. کلیه حقوق و حق چاپ متن، طرح روی جلد و عنوان کتاب با نگرش به قانون حمایت حقوق مؤلفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۲۸ برای انتشارات آراد کتاب محفوظ است و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار می گیرند.

مرکز پخش و فروش:

آراد کتاب تلفن: ۰۶۶۴۸۲۲۲۶ - ۰۶۶۹۷۵۲۸۵ - ۰۹۱۲۳۰۶۲۳۵۸

[www.aradbook.com](http://www.aradbook.com)

## فهرست

| صفحه | عنوان                                    |
|------|------------------------------------------|
| ۷    | پیشگفتار .....                           |
| ۹    | مقدمه: دنیای جدید زبانشناسی .....        |
| ۱۷   | فصل ۱: سرنوشت زبانهای انگلیسی .....      |
| ۷۳   | فصل ۲: سرنوشت زبانها .....               |
| ۱۰۹  | فصل ۳: نقش اینترنت .....                 |
| ۱۵۵  | فصل ۴: دوران پس از تحول .....            |
| ۲۰۳  | فصل ۵: مضامین زبانی قرن بیست و یکم ..... |

## پیشگفتار

کتاب حاضر برپایه سه جلد از کتابهای قبلی مؤلف نوشته شده که در سالهای ۱۹۹۷ تا ۲۰۰۱ منتشر شده‌اند و عبارتند از: English as a Global Language, Language Death, Language and the Internet. این عناوین به صورت یک مجموعه سه جلدی بوده، اما نویسنده پس از اتمام کتاب سوم متوجه شده که این سه کتاب مکمل یکدیگرند. این کتاب ضمن تأکید بر روابط متقابل آنها به اهمیت گرایشهای زبانی معاصر نیز می‌پردازد. از آنجا که مجموعه «مضامین زبانی قرن بیست و یکم» خطاب به عموم خوانندگان نوشته شده، فرض مؤلف بر این بوده که خوانندگان با آثار قبلی وی آشنایی ندارند. بر همین اساس، در سه فصل اول این کتاب خلاصه‌ای از مباحث مذکور گنجانده شده است. این امر موجب تکراری شدن مطالب برای خوانندگانی می‌شود که به عقیده نویسنده عمدتاً زبان‌شناس و کارشناس زبان بوده و این کتابها را مطالعه کرده‌اند که بدین وسیله از آنها عذر خواهی می‌شود.

همچنین مجموعه «مضامین زبانی قرن بیست و یکم» شامل ارجاعات و یادداشتهای کمی بوده و این یادداشتهای می‌توانند عمدتاً مورد اقتباس واقع شوند. اما خوانندگان می‌توانند به منظور بررسی دقیق تر نظرات

نویسنده به کتابهای قبلی وی نیز که شامل صدها زیرنویس و ارجاع است مراجعه کنند. هر چند در کتاب English as a Global Language این ارجاعات فقط در چاپ دوم آورده شده که در سال ۲۰۰۳ منتشر شده است.

دیوید کریستال

سپتامبر ۲۰۰۳، هالی هِد